

69.我喜歡誰（二）[廖黃貴美] [88.1.25]

『ima rengah wa』這樣的歌詞在其他部落也曾出現過，但是在廬山部落這裡所唱的曲調卻不同，由三句不同的樂句做排列組合，與賽德克亞族平常所常見的兩兩成對的樂句較為不同。

[歌詞與翻譯]

1. ima rengah wa, a ima renaga wa
[我喜歡誰，誰是我喜歡的人]
2. a rengah mu nanak, a rengah mu nanak
[我自個兒喜歡的，我自己喜歡的]
3. a rungayi ba wa, a rengah ima wa
[請你告訴他，我喜歡誰]
4. a uwa ku lahuy, a uwa ku lahuy
[我是個老婦人，我是個老婦人]
5. e-nami kani wa, yami kani wa
[這是我們的嗎？他（這是）我們的啊]

70.借工歌（二）[廖黃貴美] [88.1.25]

這首賽德克亞族常見的歌謠，在過去的文獻佐山融吉所著的《臨時台灣舊慣調查會第一部蕃族調查報告書紗績族前篇》中也曾經提及。83年前，佐山融吉在提到歌謠時，僅採錄了當時的歌詞，但是我們不難從歌詞來推測他當時所聽到的民謠是目前我們所採錄的哪一首民謠。例如他說：『下田時若有幫手則唱：shinbaluhu（幫忙）balaiwa、balaiwa（加強語氣詞）usalai salai（共行）』從他解釋的曲意及歌詞中的 shinbaluhu 及 usalai salai 可知他所說的這首民謠是借工歌的可能性極大，但是事隔 83 年，由於沒有錄音，所以也無法得知當時這首歌的真貌。

[歌詞與翻譯]

- 1.o-bi-wa, iyah samabarux, tomodaci wa, misare wa misare
[朋友們，請你們來為她工作]
- 2.o-bi-wa, mosimasa ku da, yayung bi bulebu, misare wa misare
[我要前往短小的溪河那兒]